

COMPACT DISC 1: [48'20]

	Zeit/Time	Seite/Page
<b>ERSTER AKT · ACT ONE</b>		
① Erste Szene · Scene 1 „Husch! Husch!“ · „Shoo! Shoo!“ ( <i>Görge; Grete</i> )	[10'01]	28
② Zweite Szene · Scene 2 „Na ja! Da steht und schwatzt ihr nun!“ “Now then! You're standing there gossiping” ( <i>Grete; Pastor / Minister; Müller / Miller</i> )	[3'16]	31
③ Dritte Szene · Scene 3 „Mädel, kommst du mit zum Tanz?“ “Maiden, are you coming to the dance with me?” ( <i>Grete</i> )	[2'52]	32
④ Vierte Szene · Scene 4 „Schön guten Tag!“ “A very good day to you!” ( <i>Grete; Hans; Chor / Chorus</i> )	[4'24]	33
⑤ Fünfte Szene · Scene 5 „Grüß Gott!“ · “Good day!” ( <i>Görge; Grete; Hans; Chor / Chorus</i> )	[8'21]	35
⑥ Sechste Szene · Scene 6 „Wer das verstünd', dein ewiges Rauschen“ “Mother said that one who could understand your endless purling” ( <i>Görge; Grete's Stimme / Grete's Voice; Chor / Chorus</i> )	[8'09]	37
⑦ Siebte Szene · Scene 7 „Görge, Görge!“ ( <i>Prinzessin / Princess; Görge</i> )	[8'20]	38
⑧ Achte Szene · Scene 8 „Brautzeit des Lebens schönste Zeit!“ “A wedding is life's finest hour!” ( <i>Görge; Grete; Pastor / Minister; Müller / Miller</i> )	[1'20]	41
⑨ Neunte Szene · Scene 9 „Lebendig müssen die Märchen werden“ “Fairly-tales must come to life” ( <i>Görge</i> )	[1'36]	41

COMPACT DISC 2: [62'40]

	Zeit/Time	Seite/Page
ZWEITER AKT · ACT TWO		
1 Erste und zweite Szene · Scenes 1 & 2 „Es war ein Mädchen namens Hanne“ “There was a girl named Hanne” (Kaspar; Mathes; Züngl; Marei)	[1'17]	42
2 Dritte Szene · Scene 3 „Also der Görgel!“ · “So then, Görgel!” (Kaspar; Mathes; Wirtin / Innkeeper's Wife; Marei)	[1'33]	43
3 Vierte Szene · Scene 4 „Hinaus, sag ich, hinaus!“ · “Out, I say, out!” (Gertraud; Wirt / Innkeeper; Mathes; Wirtin / Innkeeper's Wife; Marei)	[0'53]	44
4 Fünfte Szene · Scene 5 „Recht, ganz recht ist dir geschehn“ “It serves you right, quite right” (Gertraud)	[4'48]	45
5 Sechste Szene · Scene 6 „Wirtin, he! Ist niemand da?“ “Hey, hostess! Is no-one there?” (Gertraud; Görgel)	[10'59]	46
6 Siebte Szene · Scene 7 „Da bist du, hast du schon vernommen“ “There you are: have you already heard” (Görgel; Kaspar; Burschen / Youths)	[2'10]	49
7 Achte Szene · Scene 8 „Ich warte und warte, bist du dabei?“ “I've been waiting and waiting: are you with us?” (Gertraud; Görgel; Kaspar; Züngl)	[0'19]	49

⑨	Neunte Szene · Scene 9 „Er bleibt bei mir, sie stoßen mich fort“ “He is standing by me: They throw me out“ ( <i>Gertraud</i> )	[1'14]	50
⑩	Zehnte Szene · Scene 10 „Das ists, wozu sie mich fangen wollten“ “That's what they wanted to catch me for“ ( <i>Görge</i> )	[0'41]	50
⑪	Elfte Szene · Scene 11 „Du, Görge? Was willst du?“ “You, Görge? What do you want?“ ( <i>Gertraud; Görge; Marei</i> )	[15'04]	51
⑫	Zwölfte Szene · Scene 12 „Da sind sie!“ · “There they are!“ ( <i>Görge; Kaspar; Wirt / Innkeeper; Mathes; Züngl; Wirtin / Innkeeper's Wife; Marei</i> )	[4'00]	54
<i>NACHSPIEL / EPILOGUE</i>			
⑬	Erste Szene · Scene 1 „Wie alles blüht!“ · “How everything is blossoming!“ ( <i>Gertraud; Görge</i> )	[1'35]	57
⑭	Zweite Szene · Scene 2 „So, da sind wir, still, still, still“ “There, we're quiet, ever so quiet“ ( <i>Gertraud; Görge; Grete; Hans; Chor / Chorus</i> )	[2'25]	57
⑮	Dritte Szene · Scene 3 „Du gehst?“ · “Are you going?“ ( <i>Gertraud; Görge</i> )	[15'38]	58

Co-Production

ALTE OPER FRANKFURT / HESSISCHER RUNDFUNK / CAPRICCIO

Live-Aufnahme / Live Recording: Frankfurt, Alte Oper, 9/1987

Tonmeister / Recording Supervision: Dieter von Goetze

Toningenieur / Recording Engineer: Detlev Kittler

© 1988 CAPRICCIO – Ein Produkt der Delta Music GmbH,  
D-5020 Königsdorf (West Germany)